



Retainer Retriever

DIRECTIONS FOR USE
INSTRUCCIONES DE USO
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
MODE D'EMPLOI
ISTRUZIONI PER L'USO
GEBRAUCHSANWEISUNG
GEBRUIKSAANWIJZING
BRUKSANVISNING
BRUGSANVISNING



Manufacturer:

Dentsply Sirona Orthodontics Inc.

7290 26th Court East

Sarasota, FL 34243 USA

Tel: 800.883.8733

EC

REP

Emergo Europe
Prinsessegracht 20
2514 AP, The Hague
The Netherlands

#MKRR RTE-133-18 Rev.4 7/18




Retainer Retriever

ENG

Intended Use: Used to remove thermoformed retainers or aligners from the patient's mouth.

Indications for Use: Indicated for patients wearing thermoformed aligners or retainers.

Contraindications: None known.

 **Warnings:** Use of excessive force to remove retainer or aligner may cause damage to it.

Precautions: None known.

Adverse Reactions: None known.

Step by Step Instructions:

1. Grasp the Retainer Retriever by the end with the hole in it.
2. Insert the hooked end of the Retainer Retriever into the mouth.
3. Using the hook, gently grasp an edge of the retainer or aligner near the front of the mouth and pull away from the arch.
4. If resistance is felt, it may be necessary to repeat step 3 in several locations along the arch. Do not use excessive force to try and remove the retainer or aligner.

Safe Disposal of Device:

Follow your country-specific laws, directives, standards and guidelines for the disposal of used devices.

Ensure that the parts are not contaminated upon disposal.


Extractor de retenedores

ESP

Uso previsto: Se usa para quitar los retenedores o alineadores termoformados de la boca del paciente.

Indicaciones de uso: Indicado para pacientes que usan alineadores o retenedores termoformados.

Contraindicaciones: Se desconocen.

 **Advertencias:** El uso de fuerza excesiva para extraer un retenedor o alineador puede dañarlo.

Precauciones: Se desconocen.

Reacciones adversas: Se desconocen.

Instrucciones paso a paso:

1. Sujete el extractor de retenedores por el extremo que tiene el orificio.
2. Inserte en la boca el extremo con gancho del extractor de retenedores.
3. Use el gancho para sujetar suavemente un borde del retenedor o alineador cerca del frente de la boca, y tire de él para separarlo del arco.
4. Si siente resistencia, tal vez sea necesario repetir el paso 3 en varios lugares a lo largo del arco. No use fuerza excesiva para tratar de extraer el retenedor o alineador.

Eliminación segura del dispositivo:

Siga las leyes, directivas, normas y directrices específicas de su país para la eliminación de dispositivos usados.


Asegúrese de que las piezas no estén contaminadas en el momento de la eliminación.

Removedor do Aparelho Móvel

Uso pretendido: Utilizado para remover alinhadores ou aparelhos móveis termoformados da boca do doente.

Indicações de utilização: Indicado para doentes que usem alinhadores ou aparelhos móveis termoformados.

Contraindicações: Nenhum conhecido.

 **Advertências:** O uso de força excessiva para remover o aparelho móvel ou alinhador pode causar danos no mesmo.

Precauções: Nenhum conhecido.

Reações adversas: Nenhum conhecido.

Instruções passo a passo:

1. Segure no Removedor do Aparelho Móvel pela extremidade com o orifício.
2. Insira a extremidade em gancho do Removedor do Aparelho Móvel na boca.
3. Utilizando o gancho, agarre gentilmente na extremidade do alinhador ou aparelho móvel mais próxima da parte frontal da boca e afaste-a da arcada..
4. Caso sinta resistência, pode ser necessário repetir o passo 3 em diversos pontos ao longo da arcada. Não exerça força excessiva ao tentar remover o alinhador ou aparelho móvel.

Eliminação Segura do Dispositivo:

Seguir a legislação, diretivas, normas e diretrizes específicas nacionais para a eliminação dos dispositivos utilizados.

Certifique-se de que as peças não estão contaminadas aquando da eliminação.


Récupérateur d'ancrage

FRA

Utilisation prévue : Dispositif utilisé pour retirer les ancrages ou les aligneurs thermoformés de la bouche des patients.

Indications d'utilisation : Indiqué pour les patients portant des aligneurs ou des ancrages thermoformés.

Contre-indications : Aucune connue.

 **Mises en garde :** L'utilisation d'une force excessive pour retirer l'ancrage ou l'aligneur peut endommager le dispositif.

Précautions : Aucune connue.

Effets indésirables : Aucune connue.

Instructions étape par étape :

1. Prenez le récupérateur par l'extrémité avec le trou.
2. Insérez l'extrémité crochetée du récupérateur dans la bouche.
3. À l'aide du crochet, saisissez doucement un bord de l'ancrage ou de l'aligneur vers l'avant de la bouche et tirez-le de l'arc.
4. En cas de résistance, il peut être nécessaire de répéter l'étape 3 en différents endroits de l'arc. N'employez pas une force excessive pour retirer l'ancrage ou l'aligneur.

Sécurité lors de l'élimination du dispositif:

Respectez la réglementation, les directives, les normes et les recommandations applicables dans votre pays concernant l'élimination des dispositifs usagés.

Lors de l'élimination, assurez-vous que les pièces ne sont pas contaminées.


Estrattore di retainer

ITA

Uso previsto: Utilizzato per rimuovere retainer o aligner termoformati dalla bocca dei pazienti.

Indicazioni d'uso: Indicato per i pazienti che portano aligner o retainer termoformati.

Controindicazioni: Nessuna nota.

 **Avvertenze:** L'applicazione di una forza eccessiva per rimuovere l'allineatore o il retainer può danneggiarlo.

Precauzioni: Nessuna nota.

Reazioni avverse: Nessuna nota.

Istruzioni dettagliate:

1. Afferrare l'estrattore di retainer per l'estremità forata.
2. Introdurre il lato dell'estrattore di retainer con l'uncino nel cavo orale.
3. Afferrare delicatamente con l'uncino un lato del retainer o dell'allineatore prossimo alla sezione anteriore della bocca e tirare allontanando dall'arcata.
4. Se si avverte resistenza, potrebbe essere necessario ripetere la fase 3 in più punti lungo l'arcata. Non esercitare una forza eccessiva per tentare di rimuovere il retainer o l'allineatore.

Smaltimento sicuro del dispositivo:

Attenersi alle leggi, alle direttive, agli standard e alle linee guida nazionali per lo smaltimento dei dispositivi usati.

Assicurarsi che al momento dello smaltimento non vi siano parti contaminate.


Haltespangenenentnahmehilfe

DEU

Verwendungszweck: Wird zum Entnehmen des thermogeformten Aligners/Retainers aus dem Mund des Patienten verwendet.

Indikationen: Für Patienten indiziert, die thermogeformte Aligner/Retainer tragen.

Kontraindikationen: Keine bekannt.

 **Warnhinweise:** Aufwenden von zu viel Kraft beim Herausnehmen der Haltespange oder Schiene kann zu deren Beschädigung führen.

Vorsichtsmaßnahmen: Keine bekannt.

Unerwünschte Reaktionen: Keine bekannt.

Schritt-Für-Schritt-Anweisungen:

1. Die Haltespangenenentnahmehilfe an dem Ende mit dem Loch greifen.
2. Das mit dem Haken versehene Ende der Haltespangenenentnahmehilfe in den Mund einführen.
3. Mit dem Haken vorsichtig den Rand der Haltespange oder Schiene im vorderen Bereich des Mundes greifen und vom Bogen wegziehen.
4. Bei Verspüren von Widerstand kann es erforderlich sein, Schritt 3 an verschiedenen Stellen entlang des Bogens zu wiederholen. Nicht zu viel Kraft bei der Entnahme der Haltespange oder Schiene aufwenden.

Sichere Entsorgung der Vorrichtung:

Befolgen Sie die spezifischen Gesetze, Richtlinien, Normen und Vorgaben Ihres Landes zur Entsorgung von Altgeräten.

Stellen Sie sicher, dass die Bestandteile bei der Entsorgung nicht kontaminiert sind.

Verwijdergereedschap voor apparatuur

DUT

Beoogd gebruik: Wordt gebruikt om thermogevormde beugels of aligners uit de mond van de patiënt te verwijderen.

Indicaties voor gebruik: Voor patiënten die een thermogevormde aligner of beugel dragen.

Contra-indicaties: Geen, voor zover bekend.

 **Waarschuwingen:** Gebruik geen kracht om de aligner of beugel te verwijderen; dan kan de aligner of beugel beschadigd raken.

Voorzorgsmaatregelen: Geen, voor zover bekend.

Bijwerkingen: Geen, voor zover bekend.

Stapsgewijze instructies:

1. Pak de Verwijdergereedschap voor apparatuur vast bij het uiteinde met de opening.
2. Steek het gehoekte uiteinde van de Retainer Retriever in de mond.
3. Pak met de haak voorzichtig een rand van de beugel of aligner aan de voorkant van de mond vast en trek weg van de tandboog.
4. Als u weerstand voelt, moet u stap 3 mogelijk herhalen op andere plekken op de tandboog. Oefen geen kracht uit wanneer u de beugel of aligner verwijdert.

Veilig verwijderen van het instrument:

Volg de wetten, richtlijnen, normen en richtsnoeren specifiek voor uw land voor de verwijdering van gebruikte instrumenten.

Zorg dat de onderdelen niet verontreinigd zijn bij het verwijderen.

Holderuthenter

NOR

Beregnet bruk: Brukes til å fjerne termoformede holdere eller alignere fra pasientens munn.

Indikasjoner for bruk: Indikert for pasienter som bruker termoformede alignere eller holdere.

Kontraindikasjoner: Ingen kjente.

 **Advarsler:** Bruk av overdreven kraft til å fjerne holderen eller aligneren kan føre til skade på denne.

Forholdsregler: Ingen kjente.

Skadevirkninger: Ingen kjente.

Instruksjoner trinn for trinn:

1. Ta tak i Retainer Retriever etter enden med hullet.
2. Sett den krokede enden av holderuthenteren inn i munnen.
3. Bruk kroken, grip forsiktig en kant på holderen eller aligneren i nærheten av fremsiden av munnen og trekk den bort fra buen.
4. Hvis det merkes motstand, kan det være nødvendig å gjenta trinn 3 på mange steder lang buen. Ikke bruk overdreven makt for å prøve å fjerne holderen eller aligneren.

Sikker avfallshåndtering av enheten:

Følg landets spesifikke lover, direktiver, standarder og retningslinjer for avfallshåndtering av brukte enheter.

Se til at delene ikke er kontaminert når de kastes.


Bøjlefjerner

DAN

Påtænkt Anvendelse: Bruges til at fjerne termoformede skinner eller bøjler fra patientens mund.

Anvendelsesindikationer: Indiceres til patienter, der har termoformede skinner eller bøjler.

Kontraindikationer: Ingen kendte.

 **Advarsler:** Brug af for stor kraft til at fjerne skinnen eller bøjlen kan forårsage skade på den.

Forholdsregler: Ingen kendte.

Bivirkninger: Ingen kendte.

Trinvis instruktion:

1. Tag fat på bøjlefjernerens i den ende, der har et hul.
2. Sæt den ende af bøjlefjernerens, der har en krog, ind i munden.
3. Brug krogen til forsigtigt at få fat på en kant af skinnen eller bøjlen foran i munden, og træk den væk fra tænderne.
4. Hvis du mærker modstand, kan det være nødvendigt at gentage trin 3 på flere steder langs skinnen eller bøjlen. Brug ikke for stor kraft til at prøve at fjerne skinnen eller bøjlen.

Sikker bortskaffelse af enheden:

Følg landespecifikke love, direktiver, standarder og retningslinjer for bortskaffelse af brugte enheder.

Sørg for, at delene ikke er forurenede ved bortskaffelse.